

CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 18 janvier 2023 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Sandra Armstrong et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, January 18, 2023 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Sandra Armstrong, and to which are present:

Présences :

Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
M. Doug Rousselle, Conseiller
M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)
M. Raymond Pilon (Campbell's Bay)

M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Lesage, Ingénieure / Directrice générale par intérim
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications
M. Guillaume Boudreau, Directeur au développement écon.

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (art. 64.1, Code Municipal du Québec).

Absences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 9 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 10 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 11 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2023-01-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi 18 janvier 2023 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to open the regular sitting of the TNO Council of Wednesday January 18, 2023 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2023-01-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2023-01-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 21 décembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, December 21st, 2022 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

9 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

*M. Philippe Paquette.

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*Mr. Philippe Paquette.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2023-01-04 10 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Terry Lafleur et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 410 003.99\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Mr. Terry Lafleur and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$410,003.99.

CARRIED UNANIMOUSLY

Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du TNO du mercredi le 18 janvier 2023 à 18:40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Odette Godin and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday January 18th, 2023 at 6:40 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière par intérim

Jane Toller
Préfète, MRC de Pontiac

